DOMSTOLENS DOM (femte avdelningen)
den 10 maj 2001 *

I mål C-463/98,

angående en begäran enligt artikel 177 i EG-fördraget (nu artikel 234 EG), från Appeal Commissioners (Irland), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan

Cabletron Systems Ltd

och

The Revenue Commissioners,

angående giltigheten av kommissionens förordning (EG) nr 1638/94 av den 5 juli 1994 om klassificeringen av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen (EGT L 172, s. 5; svensk specialutgåva, område 2, volym 12, s. 104) och kommissionens förordning (EG) nr 1165/95 av den 23 maj 1995 om klassificeringen av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen (EGT L 117, s. 15), samt angående tolkningen av Kombinerade nomenklaturen till Gemensamma tulltaxan

* Rättegångsspråk: engelska.

som återfinns i bilaga 1 till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 256, s. 1; svensk specialutgåva, område 11, volym 13, s. 22) i dess ändrade lydelse enligt kommissionens förordning (EEG) nr 2505/92 av den 14 juli 1992 (EGT L 267, s. 1), kommissionens förordning (EEG) nr 2551/93 av den 10 augusti 1993 (EGT L 241, s. 1), kommissionens förordning (EG) nr 3115/94 av den 20 december 1994 (EGT L 345, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 3009/95 av den 22 december 1995 (EGT L 319, s. 1),

meddelar

DOMSTOLEN (femte avdelningen)

sammansatt av avdelningsordföranden A. La Pergola samt domarna M. Wathelet, D. A. O. Edward (referent), P. Jann och L. Sevón,

generaladvokat: F. G. Jacobs,
justitiesekreterare: avdelningsdirektören H. A. Rühl,

med beaktande av de skriftliga yttranden som har inkommit från

— Cabletron Systems Ltd, genom P. Sreenan, SC, och R. Hastings, BL, befullmäktigade av Arthur Cox, solicitors,

— Revenue Commissioners, genom F. Cooke, i egenskap av ombud, biträdd av E. Fitzsimons, SC, och B. Conway, BL,

— Nederländernas regering, genom M.A. Fierstra, i egenskap av ombud,

— Europeiska gemenskapernas kommission, genom R. B. Wainwright och J. C. Schieferer, båda i egenskap av ombud,

med hänsyn till förhandlingsrapporten,

efter att muntliga yttranden har avgivits vid förhandlingen den 30 november 2000 av Cabletron Systems Ltd, Revenue Commissioners och kommissionen,

och efter att den 1 februari 2001 ha hört generaladvokatens förslag till avgörande,

följande

Dom

1 Appeal Commissioners har genom beslut av den 15 december 1998, som inkom till domstolen den 17 december samma år, i enlighet med artikel 177 i EG-fördraget (nu artikel 234 EG) ställt fyra frågor angående giltigheten av kommissionens förordning (EG) nr 1638/94 av den 5 juli 1994 om klassificeringen av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen (EGT L 172, s. 5; svensk specialutgåva, område 2, volym 12, s. 104) och kommissionens förordning (EG) nr 1165/95 av den 23 maj 1995 om klassificeringen av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen (EGT L 117, s. 15) samt angående tolkningen av Kombinerade nomenklaturen till Gemensamma tulltaxan som återfinns i bilaga 1 till rådets

förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 256, s. 1; svensk specialutgåva, område 11, volym 13, s. 22) i dess ändrade lydelse enligt kommissionens förordning (EEG) nr 2505/92 av den 14 juli 1992 (EGT L 267, s. 1), kommissionens förordning (EEG) nr 2551/93 av den 10 augusti 1993 (EGT L 241, s. 1), kommissionens förordning (EG) nr 3115/94 av den 20 december 1994 (EGT L 345, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 3009/95 av den 22 december 1995 (EGT L 319, s. 1).

2 Dessa frågor har uppkommit i en tvist mellan bolaget Cabletron Systems Ltd, Limerick (Irland) (nedan kallat Cabletron) och Revenue Commissioners, den irländska myndighet som är ansvarig för tullfrågor, angående tullklassificeringen av 58 typer av apparater som har till uppgift att kontrollera, bearbeta, formatera, dirigera, omkoppla eller överföra data mellan två enheter i ett lokalt nätverk. Nätverk har definierats som sammankoppling av en eller flera datorer eller servrar med kringutrustning.

Tillämpliga bestämmelser

Kombinerade nomenklaturen till och med den 31 december 1995

3 Tulltaxenummer 8471 i Kombinerade nomenklaturen har följande lydelse:

"Maskiner för automatisk databehandling och enheter till sådana maskiner; magnetiska och optiska läsare, maskiner för överföring av data till databärare i kodad form samt maskiner för bearbetning av sådana data, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans."

4 I anmärkning 5 till kapitel 84 i Kombinerade nomenklaturen, som avser tulltaxenummer 8471, gjordes följande precisering i dess lydelse före den 1 januari 1996:

"A. ...

B. Maskiner för automatisk databehandling kan förekomma i form av system som består av ett varierande antal enheter i separata höljen. En enhet skall anses utgöra en del av ett komplett system om den uppfyller följande villkor:

a) Den kan anslutas till centralenheten antingen direkt eller via en eller flera andra enheter.

b) Den är speciellt konstruerad som en del till ett sådant system och måste i synnerhet, om den inte utgör en strömförsörjningsenhet, kunna ta emot eller leverera data i sådan form (kod eller signaler) som kan användas av systemet.

Även separata enheter av detta slag skall klassificeras enligt nr 8471.

Nr 8471 omfattar inte maskiner i vilka ingår eller som arbetar i anslutning till en maskin för automatisk databehandling och som utför en specifik arbetsuppgift. Sådana maskiner klassificeras enligt de nummer som mot-

svarar deras respektive arbetsuppgifter eller, om detta inte är möjligt, enligt något slumpnummer."

5 Tulltaxenummer 8517 i Kombinerade nomenklaturen hade följande lydelse före den 1 januari 1996:

"Elektriska apparater för trådtelefoni eller trådtelegrafi, inbegripet apparater för bärfrekvenssystem."

Kombinerade nomenklaturen efter den 1 januari 1996

6 Tulltaxenummer 8471 i Kombinerade nomenklaturen har förblivit oförändrat, medan anmärkning 5 till kapitel 84 i Kombinerade nomenklaturen har ändrats genom förordning nr 3009/95, vilken trädde i kraft den 1 januari 1996. Den ändrade anmärkningen har följande lydelse:

"A. ...

B. [Maskiner för automatisk databehandling] kan förekomma i form av system som består av ett varierande antal enheter i separata höljen. Om inte annat

anges i E nedan skall en enhet anses utgöra en del av ett komplett system om den uppfyller följande villkor:

a) Den är av sådant slag som endast eller huvudsakligen används i en [maskin för automatisk databehandling].

b) Den kan anslutas till centralenheten antingen direkt eller via en eller flera andra enheter.

c) Den kan ta emot eller leverera data i sådan form (kod eller signaler) som kan användas av systemet.

C. Separata enheter av en [maskin för automatisk databehandling] skall klassificeras enligt nr 8471.

D. ...

E. Maskiner som utför en specifik uppgift, annan än databehandling, och ingår i eller arbetar i anslutning till en [maskin för automatisk databehandling] skall

klassificeras enligt de nummer som motsvarar deras respektive arbetsuppgifter eller, om detta inte är möjligt, enligt något slumpnummer."

7 Tulltaxenummer 8517 i Kombinerade nomenklaturen har genom förordning nr 3009/95 erhållit följande lydelse:

"Elektriska apparater för trådtelefoni eller trådtelegrafi, inbegripet apparater för trådtelefoni med trådlösa mikrotelefoner och apparater för bärfrekvenssystem eller för digitala trådsystem; bildtelefoner."

Förordningarna nr 1638/94 och 1165/95

8 Enligt förordningarna nr 1638/94 och 1165/95 skall sådana adaptrar, länkadaptrar och transceivers som beskrivs i punkterna 1—3 i bilagan till förordning nr 1638/94 och sådana anpassningskort som beskrivs i punkt 4 i bilagan till förordning nr 1165/95 klassificeras enligt KN-nummer 8517 82 90 (elektriska apparater för trådtelegrafi, andra apparater än telefaxapparater).

Bakgrund till tvisten

9 I mars och april 1993 utfärdade Revenue Commissioners på Cabletrons begäran bindande tulltaxeupplysningar som klassificerade 43 typer av nätverksutrustning enligt KN-nummer 8471 99 10 (kringutrustning för maskiner för automatisk databehandling).

10 Till följd av att förordningarna nr 1638/94 och nr 1165/95 antogs upphävde Revenue Commissioners i november 1994 samt i april, maj och juni 1995 dessa bindande tulltaxeupplysningar och ersatte dem med nya bindande tulltaxeupplysningar som klassificerade dessa typer av utrustning enligt KN-nummer 8517 82 90.

11 Till följd av omarbetningen av Kombinerade nomenklaturen genom förordning nr 3009/95 omklassificerade Revenue Commissioners dessa typer av utrustning enligt det nya KN-numret 8517 50 90 (andra apparater för digitala trådsystem).

12 Sedan Cabletron på nytt begärt klassificering av andra typer av nätverksutrustning, utfärdade Revenue Commissioners i april 1996 bindande tulltaxeupplysningar som klassificerade 16 typer av nämnda utrustning enligt KN-nummer 8517 50 90.

13 Eftersom tullsatsen vid denna tidpunkt var väsentligt högre enligt tulltaxenummer 8517 än enligt tulltaxenummer 8471, överklagade Cabletron Revenue Commissioners klassificering till Appeal Commissioners.

14 Eftersom Appeal Commissioners ansåg att förfarandet väckte ett antal gemenskapsrättsliga frågeställningar, beslutade den att vilandeförklara målet och ställa följande tolkningsfrågor till domstolen:

"1) Är kommissionens förordning (EG) nr 1638/94 av den 5 juli 1994 (EGT L 172, s. 5; svensk specialutgåva, område 2, volym 12, s. 104) om

klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen giltig i den del den klassificerar de varor som beskrivs i punkterna 1, 2 och 3 i bilagan till nämnda förordning enligt KN-nummer 8517 82 90?

2) Är kommissionens förordning (EG) nr 1165/95 av den 23 maj 1995 (EGT L 117, s. 15) om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen giltig i den del den klassificerar de varor som beskrivs i punkt 4 i bilagan till nämnda förordning enligt KN-nummer 8517 82 90?

3) Skall Kombinerade nomenklaturen (rådets förordning nr 2658/87 i dess ändrade lydelse, EGT L 256, s. 1; svensk specialutgåva, område 11, volym 13, s. 22) tolkas så, att den fordrar att de varor [som är aktuella i målet vid den nationella domstolen] skall klassificeras som '[m]askiner för automatisk databehandling och enheter till sådana maskiner; magnetiska och optiska läsare, maskiner för överföring av data till databärare i kodad form samt maskiner för bearbetning av sådana data, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans...' enligt tulltaxenummer 8471, antingen (i) efter den 1 januari 1996, (ii) mellan den 28 april 1993 och den 31 december 1995, eller (iii) för båda tidsperioderna?

4) Om svaret på någon del av fråga 3 är nekande i fråga om en eller flera av de varor [som är aktuella i målet vid den nationella domstolen], skall då Kombinerade nomenklaturen tolkas så, att den fordrar att sådana varor före den 1 januari 1996 skall klassificeras som '[e]lektriska apparater för trådtelefoni eller trådtelegrafi, inbegripet utrustning för bärfrekvenssystem ...' enligt tulltaxenummer 8517 eller, efter den 1 januari 1996, som '[e]lektriska apparater för trådtelefoni eller trådtelegrafi, inbegripet apparater för trådtelefoni med trådlösa mikrotelefoner och telekommunikationsapparater för bärfrekvenssystem eller för digitala trådsystem; bildtelefoner ...' enligt tulltaxenummer 8517?"

Tolkningsfrågorna

15 Den nationella domstolen har ställt dessa frågor för att få klarhet i dels huruvida förordningarna nr 1638/94 och 1165/95 är giltiga med hänsyn till att de klassificerar den typ av utrustning som är aktuell i målet vid den nationella domstolen enligt tulltaxenummer 8517, dels vilket som var det korrekta tulltaxenumret i Kombinerade nomenklaturen för klassificering av nämnda utrustning vid tidpunkten för utfärdandet av respektive tulltaxeupplysning i målet vid den nationella domstolen.

16 Det skall inledningsvis erinras om att domstolen i domen av den 19 oktober 2000 i mål C-339/98, Peacock (REG 2000, s. I-8947) har konstaterat att nätverkskort avsedda att monteras i maskiner för automatisk databehandling skall klassificeras enligt tulltaxenummer 8471 som enheter till den typen av maskiner.

17 Domstolen konstaterade bland annat att nätverkskorten uteslutande är avsedda för maskiner för automatisk databehandling, att de är direkt anslutna till de sistnämnda och att deras uppgift är att leverera och ta emot data i en form som kan användas av dessa maskiner. Domstolen kom därför till slutsatsen att nätverkskorten kunde jämföras med alla andra sätt på vilka en maskin för automatisk databehandling kan ta emot och leverera data, på så sätt att de inte fyller en uppgift som de skulle kunna utföra utan hjälp av en sådan maskin (domen i det ovannämnda målet Peacock, punkt 16). Sista stycket i anmärkning 5 B till kapitel 84 i Kombinerade nomenklaturen, i dess lydelse före den 1 januari 1996, utesluter inte att nätverkskorten klassificeras enligt tulltaxenummer 8471, eftersom de inte utför en specifik arbetsuppgift (domen i det ovannämnda målet Peacock, punkterna 17 och 18). Dessutom uppfyller nätverkskorten villkoren för de "enheter" som anges i nämnda anmärkning, eftersom de kan anslutas till

centralenheten och är särskilt konstruerade för att ingå som delar i ett system för automatisk databehandling (domen i det ovannämnda målet Peacock, punkt 20).

18 Det är riktigt att domen i målet Peacock enbart rör en kategori nätverksutrustning. Det är emellertid ostridigt att samtliga varor som är aktuella i målet vid den nationella domstolen uppfyller villkoren för de "enheter" som anges i anmärkning 5 B till kapitel 84 i Kombinerade nomenklaturen, i dess lydelse före den 1 januari 1996, vilket domstolen i det ovannämnda målet Peacock har ansett utgöra en omständighet som medför klassificering enligt tulltaxenummer 8471.

19 Dessa varor tycks dessutom samtliga omfattas av de vida definitionerna i punkterna 4 och 5 i den förklarande anmärkningen till harmoniserade systemet I D som avser tulltaxenummer 8471, såsom varande "[e]nheter för styrning och anpassning, t.ex. sådana som sammanbinder centralenheten med andra digitalmaskiner eller med ett antal in- och utenheter", "*kanalanslutningsenheter* som används för att sammanbinda två digitala system med varandra" eller "signalomvandlingsenheter ... [som] gör ... det möjligt för maskinen att förstå en utifrån kommande signal, medan de vid utmatningen omvandlar de utsignaler som är resultatet av den bearbetning maskinen har utfört till signaler som kan användas utanför maskinen".

20 Av dessa skäl och av de skäl som generaladvokaten har angivit i punkterna 71—74 i sitt förslag till avgörande skulle de varor som är aktuella i målet vid den nationella domstolen klassificeras enligt tulltaxenummer 8471 före antagandet av förordningarna nr 1638/94 och 1165/95.

21 För det andra anser domstolen, av de skäl som har angivits i punkterna 82—95 i generaladvokatens förslag till avgörande, att kommissionens och Revenue

Commissioners argument, enligt vilket förordningarna nr 1638/94 och 1165/95 trots allt skulle vara giltiga med hänsyn till att kommissionens oriktiga klassificering inte kan anses ha varit "uppenbart" felaktig, inte kan godtas.

22 Mot bakgrund av den lydelse som tulltaxenumren 8471 och 8517 hade vid antagandet av förordningarna nr 1638/94 och 1165/95, jämförda med de förklarande anmärkningarna, borde kommissionen ha uppmärksammat att det var fel att klassificera den typ av nätverksutrustning som avses i punkterna 1—3 i bilagan till förordning nr 1638/94 och i punkt 4 i bilagan till förordning nr 1165/95 enligt tulltaxenummer 8517. Detta utgör ett uppenbart fel som medför att nämnda förordningar är ogiltiga.

23 För det tredje anser domstolen, av de skäl som generaladvokaten har angivit i punkterna 96—102 i sitt förslag till avgörande, att de ändringar av tulltaxenummer 8517 som trätt i kraft från den 1 januari 1996 inte berör den typ av nätverksutrustning som är aktuell i målet vid den nationella domstolen.

24 Härav följer att nätverksutrustning som uppfyller villkoren för enheter till en maskin för automatisk databehandling i form av ett system enligt anmärkning 5 B till kapitel 84 i Kombinerade nomenklaturen, i dess lydelse efter den 1 januari 1996, inte omfattas av tulltaxenummer 8517 efter det datumet enbart på grund av att denna nätverksutrustning använder kablar och digital teknik.

25 Ändringen av anmärkning 5 som trädde i kraft den 1 januari 1996 är inte heller av sådan beskaffenhet att den kan ändra domstolens slutsats i det ovannämnda målet Peacock avseende tiden efter detta datum.

26 Slutligen anser domstolen, av de skäl som generaladvokaten har angivit i punkterna 111—115 i sitt förslag till avgörande, att Revenue Commissioners yrkande om att domstolen skall begränsa den retroaktiva verkan av domen avseende ogiltigheten av förordningarna nr 1638/94 och 1165/95 inte kan vinna bifall.

27 Domstolen anser således att frågorna skall besvaras enligt följande:

— Förordning nr 1638/94 är ogiltig i den del den klassificerar sådana adaptrar, länkadaptrar och transceivers som beskrivs i punkterna 1—3 i bilagan till denna förordning enligt tulltaxenummer 8517 i Kombinerade nomenklaturen.

— Förordning nr 1165/95 är ogiltig i den del den klassificerar de anpassningskort som beskrivs i punkt 4 i bilagan till denna förordning enligt tulltaxenummer 8517 i Kombinerade nomenklaturen.

— Apparater som utgör en del av nätverksutrustning, som kan anslutas till centralenheten antingen direkt eller via en eller flera andra enheter, som har utformats specifikt som en del av ett system för databehandling, som kan ta emot eller leverera data i sådan form att informationen kan användas av systemet och som inte har någon annan arbetsuppgift som de skulle kunna utföra utan hjälp av en maskin för automatisk databehandling, skall klassificeras enligt tulltaxenummer 8471 i Kombinerade nomenklaturen både före och efter den 1 januari 1996.

Rättegångskostnader

28 De kostnader som har förorsakats den nederländska regeringen och kommissionen, vilka har inkommit med yttranden till domstolen, är inte ersättningsgilla. Eftersom förfarandet i förhållande till parterna i målet vid den nationella domstolen utgör ett led i beredningen av samma mål, ankommer det på den nationella domstolen att besluta om rättegångskostnaderna.

På dessa grunder beslutar

DOMSTOLEN (femte avdelningen)

— angående de frågor som genom beslut av den 15 december 1998 har ställts av Appeal Commissioners — följande dom:

1) **Kommissionens förordning (EG) nr 1638/94 av den 5 juli 1994 om klassificeringen av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen är ogiltig i den del den klassificerar sådana adaptrar, länkadaptrar och transceivers som beskrivs i punkterna 1—3 i bilagan till denna förordning enligt tulltaxenummer 8517 i Kombinerade nomenklaturen.**

2) **Kommissionens förordning (EG) nr 1165/95 av den 23 maj 1995 om klassificeringen av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen är ogiltig i den del den klassificerar sådana anpassningskort som beskrivs i punkt 4 i bilagan till denna förordning enligt tulltaxenummer 8517 i Kombinerade nomenklaturen.**

3) **Apparater som utgör en del av nätverksutrustning, som kan anslutas till centralenheten antingen direkt eller via en eller flera andra enheter, som har utformats specifikt som en del av ett system för databehandling, som kan ta emot eller leverera data i sådan form att informationen kan användas av systemet och som inte har någon annan arbetsuppgift som de skulle kunna utföra utan hjälp av en maskin för automatisk databehandling, skall klassificeras enligt tulltaxenummer 8471 i Kombinerade nomenklaturen både före och efter den 1 januari 1996.**

La Pergola Wathelet Edward

Jann Sevón

Avkunnad vid offentligt sammanträde i Luxemburg den 10 maj 2001.

R. Grass A. La Pergola

Justitiesekreterare Ordförande på femte avdelningen